CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2005 Rhif 1511 (Cy.115)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso'r Cwricwlwm Cenedlaethol yng Nghyfnod Allweddol 1) (Cymru) 2005

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n cael eu gwneud o dan Ddeddf Addysg 2002, yn darparu ar gyfer datgymhwyso Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru ar gyfer disgyblion mewn ysgolion a gynhelir sydd yn y cyfnod allweddol cyntaf ac sy'n cymryd rhan yng nghynllun treialu'r cyfnod sylfaen, (a elwir y *foundation stage* yn Lloegr ond yn *foundation phase* yng Nghymru).

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

STATUTORY INSTRUMENTS

2005 No. 1511 (W.115)

EDUCATION, WALES

Education (Disapplication of the National Curriculum at Key Stage 1) (Wales) Regulations 2005

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations made under the Education Act 2002 provide for the disapplication of the National Curriculum for Wales for pupils at maintained schools who are at the first key stage and who are participating in the foundation stage (known in Wales as the foundation phase) pilot.

OFFERYNNAU STATUDOL

2005 Rhif 1511 (Cy.115)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso'r Cwricwlwm Cenedlaethol yng Nghyfnod Allweddol 1) (Cymru) 2005

Wedi'u gwneud *7 Mehefin 2005*

Yn dod i rym *1 Gorffennaf 2005*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 112 a 210 o Ddeddf Addysg 2002(**1**), ac ar ôl gwneud y trefniadau y mae'n barnu eu bod yn briodol ar gyfer ymgynghori ynglŷn â'r cynigion a hynny yn unol ag adran 117 o'r Ddeddf a enwyd, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso'r Cwricwlwm Cenedlaethol yng Nghyfnod Allweddol 1) (Cymru) 2005 a deuant i rym ar 1 Gorffennaf 2005.

2. Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys mewn perthynas â Chymru.

Dehongli

3. Yn y Rheoliadau hyn -

mae i "canlyniadau dymunol" yr ystyr a roddir i "*desirable outcomes*" yn adran 104 o Ddeddf 2002;

mae "cyfnod allweddol cyntaf" i'w ddehongli yn unol â dehongliad "*first key stage*" yn adran 103(1) o Ddeddf 2002;

ystyr "cynllun treialu'r cyfnod sylfaen" ("*foundation phase pilot*") yw cynllun treialu sy'n cael ei ariannu gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru er mwyn profi neu ddatblygu'r meysydd dysgu, y canlyniadau dymunol, y rhaglenni addysgol a'r trefniadau asesu cyn bod adran 102 o Ddeddf 2002 yn cychwyn;

ystyr "Deddf 2002" ("*the 2002 Act*") yw Deddf Addysg 2002;

(1) 2002 p.32. I gael ystyr "regulations" *gweler* adran 212(1).

STATUTORY INSTRUMENTS

2005 No. 1511 (W.115)

EDUCATION, WALES

Education (Disapplication of the National Curriculum at Key Stage 1) (Wales) Regulations 2005

Made *7 June 2005*

Coming into force *1 July 2005*

The National Assembly for Wales, in exercise of the powers conferred upon it by sections 112 and 210 of the Education Act 2002(**1**), and having made such arrangements for consultation about the proposals as it considers appropriate in accordance with section 117 of the said Act, hereby makes the following Regulations:

Title, commencement and application

1. The title of these Regulations is the Education (Disapplication of the National Curriculum at Key Stage 1) (Wales) Regulations 2005 and they come into force on 1 July 2005.

2. These Regulations apply in relation to Wales.

Interpretation

3. In these Regulations -

"the 2002 Act" ("*Deddf 2002*") means the Education Act 2002;

"desirable outcomes" ("*canlyniadau dymunol*") has the meaning given to it by section 104 of the 2002 Act;

"educational programmes" ("*rhaglenni addysgol*") has the meaning given to it by section 104 of the 2002 Act;

"first key stage" ("*cyfnod allweddol cyntaf*") is to be construed in accordance with section 103(1) of the 2002 Act;

"foundation phase pilot" ("*cynllun treialu'r cyfnod sylfaen*") means a pilot funded by the National

(1) 2002 c.32. For the meaning of "regulations" see section 212(1).

ystyr "disgybl cofrestredig ("*registered pupil*") yw person sydd wedi'i gofrestru'n ddisgybl yn yr ysgol yn y gofrestr sy'n cael ei chadw o dan adran 434 o Ddeddf Addysg 1996(**1**);

mae i "rhaglenni addysgol" yr ystyr a roddir i "*educational programmes*" yn adran 104 o Ddeddf 2002;

mae i "ysgol a gynhelir" yr ystyr a roddir i "*maintained school*" yn adran 97 o Ddeddf 2002.

Datgymhwyso'r Cwricwlwm Cenedlaethol yng Nghyfnod Allweddol 1

4. Nid yw darpariaethau Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru i fod yn gymwys mewn perthynas â disgybl cofrestredig yn y cyfnod allweddol cyntaf mewn ysgol a gynhelir pan fo'r disgybl hwnnw yn cymryd rhan yng nghynllun treialu'r cyfnod sylfaen.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(**2**)

7 Mehefin 2005

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

(1) 1996 p.56.

(2) 1998 p.38.

Assembly for Wales for the purpose of testing or developing the areas of learning, desirable outcomes, educational programmes and assessment arrangements prior to the commencement of section 102 of the 2002 Act;

"maintained school" ("*ysgol a gynhelir*") has the meaning given to it in section 97 of the 2002 Act;

"registered pupil" ("*disgybl cofrestredig*") means a person registered as a pupil at a school in the register kept under section 434 of the Education Act 1996(**1**).

Disapplication of the National Curriculum at Key Stage 1

4. The provisions of the National Curriculum for Wales are not to apply in relation to a registered pupil at the first key stage at a maintained school where that pupil is participating in the foundation phase pilot.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(**2**).

7 June 2005

D. Elis-Thomas

The Presiding Officer of the National Assembly

(1) 1996 c.56.

(2) 1998 c.38.

OFFERYNNAU STATUDOL

2005 Rhif 1511 (Cy.115)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso'r Cwricwlwm Cenedlaethol yng Nghyfnod Allweddol 1) (Cymru) 2005

STATUTORY INSTRUMENTS

2005 No. 1511 (W.115)

EDUCATION, WALES

Education (Disapplication of the National Curriculum at Key Stage 1) (Wales) Regulations 2005

©© Hawlfraint y Goron 2005

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2005

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-091147-4

9 780110 911472

£3.00

W87/6/05 ON